

PARTENAIRES

À VARSOVIE

AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO POLONAISE
CONSEILLERS DU COMMERCE EXTÉRIEUR DE LA FRANCE EN POLOGNE (CCEF)
INVEST IN POLAND
MISSION ECONOMIQUE – UBIFRANCE POLOGNE
PKPP LEWIATAN - THE POLISH CONFEDERATION OF PRIVATE EMPLOYERS LEWIATAN

INSTITUTIONNELS

BRETAGNE INTERNATIONAL
CCI RENNES BRETAGNE
CONSEIL GÉNÉRAL D'ILLE-ET-VILAINE
MEDEF
MEDEF INTERNATIONAL
UBIFRANCE

PRIVÉS

BANQUE POPULAIRE DE L'OUEST
NATIXIS – PRAMEX INTERNATIONAL
AG2R LA MONDIALE
C.P.P. - COMMUNICATION PAR L'OBJET
OPCALIA BRETAGNE
COME IN SFR BUSINESS TEAM
HEUZÉ ASSURANCES
SOCIETE D'EXPLOITATION DES AEROPORTS DE RENNES ET DINARD (SEARD)
IMPRESSION DU SAGITTAIRE
DUMAS & ASSOCIÉS
LAMIFILM
EDITIONS OUEST FRANCE

GAN ASSISTANCE N° d'urgence 01.45.16.77.67 police N° 012-682-985 L15

INFOS PRATIQUES

Températures moyennes (°C)

Jan.	Fév.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
-3	-3	2	8	15	17	19	18	14	9	3	0

GÉNÉRALITÉS

Heure locale	GMT 0 Heure : pas de décalage avec la France
Langue officielle	Le polonais
Langue étrangère usitée	L'anglais (peu le français)
Monnaie	Le ZLOTY (PLN)
Cours au 11/10/10	1 PLN = 0,25274 € • 1 € = 3,9563 PLN
Shopping	Les magasins sont ouverts de 11h à 19h

REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Depuis un portable français	Composer directement le numéro en Pologne
Indicatif téléphonique	00 48 (depuis la Pologne, ne pas utiliser l'indicatif)
Police secours (crimes)	997
Pompiers (feu uniquement)	998
Ambulance	999
Appel d'urgence général	112 (dirige vers les services concernés selon la situation)
Ambassade de France	22 529 00 00
Radio-Taxi	19 19 (ou demander à la réception de l'hôtel)
Super taxi	19 622
Mercure Grand Varsovie	ul. Krucza 28, 00-522 Warszawa (22 583 21 00)

LEXIQUE

Bonjour	Dzien dobry (djèn dobré)	Combien ça coûte ?	Ile to kosztuje? (ilè to kochtouyè?)
Bonsoir	Dobry wieczor (dobré vièthchour)	Je voudrais payer	Poprosze o ... (poprochè o... rakhounèque)
Au revoir	Do widzenia (do vidjènya)	Acceptez-vous les cartes de crédit ?	Czy mozna placic karta ? (tché moja platsits karton ? ne pas prononcer le « n » final !)
SVP	Prosze (prochè)	Où se situe... ?	Gdzie sie znajduje... ?
Oui	Tak (taque)	Où est... ?	(gdjè syè znajduje ?
Non	Nie (nyé)	L'aéroport	Lotnisko (lotnisko)
Merci	Dziakuje (djènkouyè)	La Poste	Poczta (potchta)
Désolé	Przepraszam (pchèprachame)	La Banque	Bank (banque)
Je ne comprends pas	Nie rozumiem (nyé rozoumième)	Le Poste de Police	Policja (politsya)
		La pharmacie	Apteka (aptèka)

LOGISTIQUE DES GROUPES

TOUT LE SEJOUR ► Les participants sont répartis dans 4 bus selon la couleur de la sangle de leur badge, **SAUF** pour les excursions options 3,4,5 du jeudi après-midi, répartition par option.

BLEU	► MÉTALLURGIE ► ARCELOR MITTAL	Sylvie Le Touche
BLANC	► AGROALIMENTAIRE ► DANONE	Christophe Daviaud
VERT	► COSMÉTIQUES ► ERIS COSMETICS	Pia Le Minoux
JAUNE	► NTIC ► SII & CANAL+	Sabrina Le Tallec

PROGRAMME MERCREDI & JEUDI

MERCREDI

17.00	Décollage de Rennes St Jacques par vol direct privé pour Varsovie sur Holidays Czech Airlines Vol OK7226 • 2h40 de vol • Collation à bord
19.40	Arrivée à Varsovie • Transfert pour installation au Mercure Grand Varsovie Soirée libre • Consulter nos propositions d'escapades gourmandes

JEUDI

Matinée programme collectif pour l'ensemble de la délégation

09.00	Conférence plénière	salle OLIMP 1 au 11 ^e étage
10.30 <i>pause</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Joël CHÉRITEL, président UE35 • Henryka BOCHNIARZ, présidente PKPP Lewiatan Présentation PKPP Lewiatan et cartographie du tissu industriel polonais • Marcin KOROLEC, Secrétaire d'état, Ministère de l'économie La situation économique de la Pologne • Daniel MAITRE, Directeur des services économiques Europe centrale et balte Ambassade de France en Pologne Les relations bilatérales franco-polonaises • Stéphane HILD, président des CCEF en Pologne • Bertrand JANNET, vice-président de la CCIFP Réussir ses échanges avec la Pologne • Echanges avec la salle Interprètes • Beata Geppert • Wojtek Gilewski 	
12.30	Buffet déjeunatoire servi au Mercure Grand Varsovie	11 ^e étage

Après-midi programme à options

Les options sont impérativement celles réservées à l'inscription

14.00	Option 1 • Rencontres d'affaires one to one au Mercure Desk Informations Société Générale proposé par Nicolas Duzer, Directeur Commercial Entreprises et Katarzyna Duber, Directrice entreprise Société Générale Polska	salle OLIMP 1 au 11 ^e étage
14.00	Départs pour les options 3,4,5 Option 3 • Thématique culturelle 1 autour de la visite de la "Vieille ville" Option 4 • Thématique culturelle 2 autour de Frédéric Chopin Option 5 • Thématique historique autour de la période 39-45	
14.15	Départ pour l'option 2 (vers l'Ambassade de France) Option 2 • Atelier "La grande distribution en Pologne" suivi visite C.C. ARKADIA	
17.30	Fin des activités, retour à l'hôtel	
19.00	Transfert vers la résidence de l'Ambassadeur de France	
19.30	Cocktail dînatoire en la résidence de l'Ambassadeur de France en Pologne, SEM François BARRY DELONGCHAMPS <i>Adresse résidence : Jazdow, 1, Varsovie</i>	
22.15	<p>►► After au Club Platinum <i>Adresse : Fredry 6, Varsovie</i></p> <p>⇒ 2 rotations bus retour vers le Mercure à minuit puis 1h du matin (NB : à pieds, environ 30/40 mn)</p>	<p>►► Retour direct à l'hôtel par bus</p> <p>⇒ 1 rotation immédiate par bus (NB : à pieds, environ 15/20 mn)</p>

OPTIONS JEUDI AM

OPTION 1 • ONE to ONE
14.00 • 17.30

 Mercure • salle OLIMP 1 • 11^e étage

Correspondants techniques •
Nathalie POTIN (UE35)
Maryline BERTHEAU (Logos)
Michel DORIN (Doriès)
Marc GILLAUX (Bretagne International)

- 1) AGENCE AD HOC COMMUNICATION
- 2) ARMEL
- 3) ARTIS INTERIM
- 4) CABINET 2 & 2
- 5) CABINET PARTNER
- 6) CONDATE SAS
- 7) DAYTONA
- 8) ENCCAS - Heuzé Assurances
- 9) ESPACE INGENIERIE
- 10) FBTP 35
- 11) GCEO SAS
- 12) GILOIS-BERNADAC-AVIGNON SOCIETE D'AVOCATS
- 13) HARDY ROUX DEVELOPPEMENT
- 14) INTERACTION
- 15) LEON LE COCHON
- 16) MANGHEBATI SAS
- 17) SI TOUS LES PORTS DU MONDE
- 18) SOCAH
- 19) SURTELEC
- 20) TPL SOCIETE D'AVOCATS

14.15

24

Option 2 personnes

L'atelier se déroule à

l'Ambassade de France

Piekna ulica 1, 00-477 Varsovie.

Correspondants

- » Hervé Le Jeune (UE35)
- » Raymond Diener
- » Anna Krajewska (ME Ubifrance)

Programme

14.30 – 15.30 • TABLE RONDE en présence de Marc FERRER; Carrefour Polska, acheteur central produits frais

15.30 • Départ pour la visite du centre commercial ARKADIA.

14.00

Option 3

35

personnes

 Thématique CULTURELLE 1
TOUR DE LA VIEILLE VILLE
Correspondants UE35

- » Sylvie Le Touche
- » Sabrina Le Tallec

14.00

Option 4

14

personnes

 Thématique CULTURELLE 2
Frédéric CHOPIN
Correspondant UE35

- » Christophe Daviaud

14.00

Option 5

21

personnes

 Thématique HISTORIQUE
39-45
Correspondant UE35

- » Pia Le Minoux

TOUTES LES ACTIVITES SE TERMINERONT POUR UN RETOUR A L'HÔTEL VERS 17.30.

PROGRAMME **VENDREDI**

07.45 08.30	<p>RASSEMBLEMENT PAR BUS = 15 MN AVANT LE DEPART DE VOTRE BUS Départs vers les visites collectives d'entreprises industrielles organisées en partenariat avec Ubifrance Pologne</p> <p style="text-align: right;">⇒ Merci d'avoir réalisé individuellement votre checking out</p>
----------------	---

08.00	BUS BLEU ► MÉTALLURGIE ► ARCELOR MITTAL Sylvie Le Touche
08.30	BUS BLANC ► AGROALIMENTAIRE ► DANONE Christophe Daviaud
08.45	BUS VERT ► COSMÉTIQUES ► ERIS COSMETICS Pia Le Minoux
08.45	BUS JAUNE ► NTIC ► SII suivi de CANAL⁺ Sabrina Le Tallec

12.30	<p>Déjeuner au restaurant U Kucharzy Adresse : Ossolinskich 7, Varsovie L'entrée du groupe UE35 se fait <u>place PILSUDKI</u> à l'annexe du restaurant nommée "A la Minute"</p>
14.00	<p>Temps libre dans la Vieille Ville de Varsovie Le restaurant se trouve à 300 M de la vieille ville (transfert libre à pieds) ou Rencontres d'affaires one to one</p>
15.45	Transfert à l'aéroport de Varsovie
19.00	<p>Décollage pour Rennes par vol direct privé sur Holidays Czech Airlines Vol OK7227 • 2h40 de vol • Collation à bord</p>
21.40	Arrivée à Rennes St Jacques

VISITES INDUSTRIELLES

Vendredi 15 octobre 8H / 12H

Départ 8.00 Circuit Bus BLEU	MÉTALLURGIE	Capitaine de car • Jean-Marc Le Tacon UE 35 • Sylvie Le Touche ME Ubifrance • Marcin Kudlik Interprète • Wojtek Gilewski
	ARCELOR MITTAL ul. Kasprowicza 132 • 01-949 Warszawa • VOÏVODIE DE MAZOVIE • POLOGNE +48 / 22 835 80 00 • prenom.nom@arcelormittal.com • www.arcelormittal-warszawa.com Monsieur Henryk HULIN, PDG • henryk.hulin@arcelormittal.com Fonderie barres d'acier ArcelorMittal Warszawa a été créée en 1957 en tant que Huta Warszawa. Au cours des années, ce site a développé plusieurs activités de production : aciérie, forge, laminoir, étirage. En 1992 l'usine a été privatisée par la création d'une joint-venture avec Lucchini. 2005 : reprise de l'usine par Arcelor. Principaux produits de l'usine aujourd'hui : - différents nuances d'acier - barres rondes et carrées laminées à chaud - barres nervurées de ferrailage	
Trajet	45 mn	
Visite	2 H / 2 H 30	

Départ 8.30 Circuit Bus BLANC	AGROALIMENTAIRE	Capitaine de car • Philippe Jolivet UE 35 • Christophe Daviaud ME Ubifrance • Raymond Diener & Anna Krajewska Interprète • Ewa Mlodecka
	DANONE Sp. z o.o. ul. Redutowa 9/23 • 01-103 Warszawa • VOÏVODIE DE MAZOVIE • POLOGNE +48 / 22 860 82 00 • recepca.warszawa@danone.com • www.danone.pl Monsieur Przemysław POHRYBIENIUK, directeur relations externes przemek.pohrybieniuk@danone.com • GSM +48 502 416 400 Fabrication de toute gamme de produits laitiers et d'eaux minérales <i>Marques commerciales fabriquées en Pologne : Actimel, Danacol, Danmleko, Chocho, Activia, Danonki, Danio, Fantasia, Gratka, Danonis, Zakrecony Mix, Kremowy Mix, Smietana Szefa Kuchni, Evian, Volvic, Aqua.</i> DANONE s'est installé en Pologne en janvier 1995. Aujourd'hui, la société dispose de 2 sites de production : à Varsovie et à Bieruń (Voïvodie de Silésie) et emploie 1.390 employés. Les usines DANONE sont certifiées : HACCP, ISO 9001, ISO 1401, PN-N 18001. Le chiffre d'affaires de la société pour 2009 s'est élevé à 1.564,4 millions PLN, soit 7,7% de la filière, le bénéfice brut était de 283 millions PLN et le bénéfice net de 255 millions PLN.	
Visite maxi 25 personnes		
Trajet	40 mn	
Visite	1 H / 1 H 30	

VISITES INDUSTRIELLES

Vendredi 15 octobre 8H / 12H

Départ 8.45	COSMÉTIQUES		Capitaine de car • Bruno Cressard UE 35 • Pia Le Minoux ME Ubifrance • Magdalena Michniewska Interprète • Ewa Switlak	
	Circuit Bus VERT	ERIS COSMETICS ul. Armii Krajowej 12 • 05-500 Piaseczno • VOÏVODIE DE MAZOVIE • POLOGNE +48 / 22 717 11 11 • +48 / 22 717 13 01 • serwis@eris.pl • www.drirenaeris.pl Madame Irena ERIS, copropriétaire, directrice R&D Société créée par le couple : Mme Irena Eris et M. Henryk Orfinger • Effectif • 600 Création et fabrication de cosmétiques de soins innovants sous sa propre marque Dr Irena Eris. Capacités de production mensuelles : plus d'un million d'unités. - Ventes mensuelles : plus de 1,5 million de pièces – Plus de 400 références. La gamme est très large : des cosmétiques grand public, cosmétiques pour les salons de beauté, cosmétiques sélectifs vendus en parfumeries sélectives, dermocosmétiques Pharmaceris vendus uniquement en pharmacies. Très haute qualité des produits et du packaging. Très forte présence sur le marché, très forte reconnaissance par les clients. Dispose de son propre Centre de R&D. 60 protocoles cosmétiques entrent dans le Programme Professionnel Dr Irena Eris. Export vers 23 pays dans le monde entier - 160 prix dans des concours différents. A cela s'ajoutent : une gamme de cosmétiques de maquillage sous la marque <i>Privi</i> et le parfum signé <i>Dr Irena Eris</i> . 25 Instituts de Beauté Dr Irena Eris en Pologne, plusieurs instituts à l'étranger & 2 hôtels SPA Dr Irena Eris en Pologne. Chiffre d'affaires quasiment doublé en 5 ans : CA 2008 / 158 mln PLN (= 45 mln Euro) • CA 2007 / 148 mln PLN (= 41 mln Euro) • CA 2006 / 127 mln PLN (= 32 mln Euro) • CA 2005 / 101 mln PLN (= 25 mln Euro) • CA 2004 / 97,7 mln PLN (= 24 mln Euro)		
⇒ pas de chaussures à talons pour la visite				
Trajet	1 H	Visite	1 H / 1 H30	

Départ 8.45	NTIC Nouvelles Technologies d'Informations et de Communication		Temps de trajet • SII- 9H00/Canal+ -10H30 Capitaine de car • Alain Parmentier UE 35 • Sabrina Le Tallec ME Ubifrance • Jean Christophe Le Guellec Interprète • Visites en français		
	Circuit Bus JAUNE	SII - Service en Ingénierie Informatique ul. Puławska 14 • 02-512 Warszawa • + 48 / 22 486 37 37 • gnitot@pl.sii.eu Effectif • 300 Monsieur Grégoire NITOT, PDG Conduction de projets d'intégration, de maintenance et d'outsourcing de systèmes d'information. Créée par un français en 2006 qui possède encore 30 % du capital, la société compte 4 implantations en Pologne : Varsovie, Gdansk, Cracovie et Wrocław. Elle bénéficie d'une rentabilité opérationnelle supérieure à 10 % avec une trentaine de clients parmi les plus importantes sociétés polonaises et filiales de Grands Groupes Transnationaux. Sii a gagné le Grand Prix de la Chambre de Commerce de la société la plus performante en Pologne.			CANAL⁺ Cyfrowy Sp. z.o.o. al. gen. W. Sikorskiego 9 • 02-758 Warszawa • +48 / 22 32 82 701 • cable@cplus.com.pl Effectif • 350 Monsieur Emmanuel Florent, PDG Bouquet de chaînes de télévisions payantes Canal ⁺ Cyfrowy Sp. z.o.o. a été créé par le groupe français Canal ⁺ le 21 mars 1995. La société est détenue à 75% par le groupe Canal ⁺ et à 25 % par LGI Ventures B.V. Canal ⁺ Cyfrowy a aussi lancé en 1998 Cyfra + qui est un bouquet de chaînes thématiques par satellite. Canal ⁺ Cyfrowy compte près de 1,6 million d'abonnés. Pour ses transmissions satellite, Canal ⁺ Cyfrowy collabore avec la société Eutelsat qui est une des leaders mondiaux des opérateurs satellites. Malgré la crise, le groupe a enregistré une croissance de 24% soit un chiffre d'affaires de 317 millions d'euros en 2009. Aujourd'hui, Canal ⁺ Cyfrowy est en 2 ^{de} position sur le marché de la télévision numérique derrière Polsat.
Trajet		15 mn	20 mn		
Visite	1 H	1 H			

OBJECTIFS DES RENCONTRES INTERNATIONALES

- **Appréhender les relations internationales et des marchés**, à moindre coût et de façon sécurisée, en intégrant la délégation, pour : sourcer, importer/exporter, trouver des partenaires financiers ou techniques / joint-venture, implanter une filiale commerciale, racheter une entreprise ...
- **Benchmarker des process industriels**, s'informer sur les usages commerciaux, se former sur les principales techniques liées aux échanges internationaux : assurances, financement, protection de savoir-faire... dans le cadre des nombreuses conférences thématiques organisées au programme
- **Trouver ou développer des relais locaux sécurisés** pour faciliter les échanges : partenaires, avocats, banques, assurances, conseils...
- **Accéder facilement et à coût réduit à l'organisation de rencontres bilatérales d'affaires en BtoB**

10 BONNES RAISONS DE DÉCOUVRIR LE MARCHÉ POLONAIS

1. **Grand marché** : 6^e pays de l'UE par la taille avec 38 millions d'habitants.
2. **Croissance positive** : seul pays européen à afficher une croissance positive de 1,5 % en 2009 et de 2,5 % en 2010.
3. **Attractivité améliorée** : l'attrait de la Pologne est en légère hausse et remonte de la 74^e à la 72^e place.
4. **Bénéficiaire n° 1 de fonds européens structurels** avec 67,3 MD d'euros sur le plan 2007-2013.
5. **Plan de privatisations 2009-2011** avec plus de 300 entreprises, petites et grandes, partiellement ou totalement.
6. **Simplification des procédures** depuis 2007 et en prévision de l'Euro 2012, une loi simplifie les procédures de passation de marchés pour les projets d'infrastructures.
7. **Des grandes opportunités s'offrent à divers secteurs** : distribution, agroalimentaire, transports, BTP, NTIC, télécommunications, hôtellerie, tourisme...
8. **La France, investisseur majeur** au 2nd rang de l'investissement direct étranger en 2007 avec 10,7 % du flux.
9. **Adoption de l'euro**, l'une des priorités, le gouvernement ayant entrepris de consolider l'économie et les finances publiques pour atteindre les critères de convergence (en 2007, 4 des 5 critères l'étaient).
10. **Forte présence de grandes entreprises françaises** avec 800 sociétés polonaises à participation française représentent 200.000 emplois directs et 550.000 induits.

STAFF UE35 À VOTRE DISPOSITION

• Hervé Le Jeune	• Sylvie Le Touche	• +336.08.94.93.43
• Bus Bleu	• Christophe Daviaud	• +336.09.28.00.05
• Bus Blanc	• Pia Le Minoux	• +336.78.86.38.60
• Bus Vert	• Sabrina Le Tallec	• +336.89.71.52.85
• Bus Jaune	• Nathalie Potin	• +336.09.28.00.35
• Coordinatrice générale		

GAN ASSISTANCE N° d'urgence 01.45.16.77.67 police N° 012-682-985 L15